

CAPPE DI ASPIRAZIONE

IT CH

**Istruzioni
per l'installazione e l'uso**

ABZUGSHAUBE

DE AT CH

**Installations
og brugsvejledning**

HOTTE D'ASPIRATION

FR BE

**Aufstellungs
und Bedienungsanleitung**

EXTRACTOR HOOD

GB IE

**Instructions
for installation and use**

Mod.

K-... K-...S

INDICE

1	NORME ED AVVERTENZE	3
1.1	Rispondenza alle direttive	3
1.2	Avvertenze generali	3
2	INSTALLAZIONE	3
2.1	Posizionamento	3
2.2	Avviamento	4
3	MODALITÀ D'USO	4
3.1	Impiego	4
3.2	Messa in funzione	4
4	MANUTENZIONE E PULIZIA	4
5	DISEGNO DEL PRODOTTO E DATI TECNICI	6
6	SCHEMA DI COLLEGAMENTO ELETTRICO	7
6.1	Schema elettrico Mod.: K-..S	7
6.2	Schema elettrico motore	8
7	INSTALLAZIONE CAPP A PARETE	9
7.1	Disegno posizionamento cappa e schema disposizione staffe di sostegno	9

1 NORME ED AVVERTENZE

1.1 Rispondenza alle direttive

L'apparecchio è costruito conformemente alle direttive:

- 73/23 CEE Relativa alla bassa tensione
- 89/336 CEE Relativa alla compatibilità elettromagnetica
- 93/68 CEE Regolamenti e modifiche marchio CE

1.2 Avvertenze generali

Il presente libretto contiene importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, d'uso e di manutenzione: conservatelo con cura per ogni ulteriore consultazione

L'installazione deve essere effettuata da personale professionalmente qualificato e secondo le norme d'installazione in vigore.

L'apparecchiatura deve essere utilizzata solo da personale opportunamente addestrato ed autorizzato.

E' necessario attenersi scrupolosamente alle istruzioni contenute in questo libretto.

2 INSTALLAZIONE

2.1 Posizionamento

Togliere l'apparecchio dall'imballo e sistemarlo nel luogo di utilizzo.

Togliere dai pannelli esterni di rivestimento dell'apparecchio la pellicola protettiva di plastica adesiva, staccandola lentamente per evitare che rimanga attaccato del collante. Se ciò dovesse verificarsi togliere la colla usando prodotti specifici.

L'apparecchio può essere collegato a mezzo spina normalizzata (16 A) o direttamente ad un interruttore onnipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm; il filo di terra non deve essere interrotto.

Se l'apparecchio viene disposto in batteria con altri mobili metallici, deve essere incluso in un sistema equipotenziale la cui efficacia deve essere periodicamente verificata. Il collegamento viene effettuato mediante una vite contrassegnata dalla targhetta con il simbolo sotto indicato:

(Simbolo morsetto equipotenziale.)



L'aria raccolta dalla cappa non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico di fumi di apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica.

Qualora si utilizzino contemporaneamente nel medesimo locale una cappa e apparecchi alimentati con energia diversa si dovrà prevedere ad un'adeguata areazione.

2.2 Avviamento

Tutti i modelli delle cappe sono predisposti per il funzionamento a 230 V ac 50 Hz monofase , per la potenza vedasi le tabelle allegate. (cap.5)

Prima di effettuare l'allacciamento elettrico dell'apparecchio ad un interruttore generale , verificare che la tensione in rete corrisponda a quella indicata nella targhetta delle caratteristiche.

La sicurezza di questa apparecchiatura è assicurata soltanto quando la stessa è correttamente collegata ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme .

E' necessario verificare questo requisito di sicurezza e in caso di dubbio , richiedere un controllo accurato dell'impianto elettrico da parte di personale professionalmente qualificato.

Tutti i giorni , a fine lavoro , o prima di effettuare operazioni di pulizia , di manutenzione o in caso di anomalia di funzionamento , disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchiatura.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza o inefficienza dell'impianto di messa a terra , o causati da errata installazione , manomissione , cattiva manutenzione ed imperizia d'uso.

3 MODALITÀ D'USO

3.1 Impiego

L'apparecchiatura dovrà essere destinata solo all'uso per il quale è stata espressamente concepita , e cioè per l'aspirazione dei fumi all'interno delle cucine , causati dall'elemento di cottura ; ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

3.2 Messa in funzione

Per la messa in funzione dell'apparecchio , collegare il cavo di alimentazione alla rete elettrica .

Accendere l'interruttore generale relativo alla funzione desiderata .

A fine lavoro spegnere l'interruttore generale.

4 MANUTENZIONE E PULIZIA

La costruzione delle nostre apparecchiature è eseguita in modo tale per cui sono necessari pochi lavori di manutenzione e di pulizia.

Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione staccare sempre l'alimentazione elettrica.

Per la pulizia delle parti costruite in acciaio inossidabile , attenersi alle seguenti norme:

- Pulire accuratamente con frequenza giornaliera le superfici usando uno straccio umido ; si può usare acqua e sapone o i comuni detersivi purchè non contengano abrasivi o sostanze clorate.
- Strofinare solo ed unicamente nel senso della satinatura.
- Sciacquare quindi abbondantemente con acqua pura ed asciugare accuratamente.

La pulizia è importante per mantenere sempre attiva la superficie dell'acciaio.

Per un utilizzo ottimale dei filtri delle cappe , immergerli in acqua calda diluita con sostanza sgrassante.

I filtri sono pulibili facilmente poiché possono essere smontati dal semplice incastro.

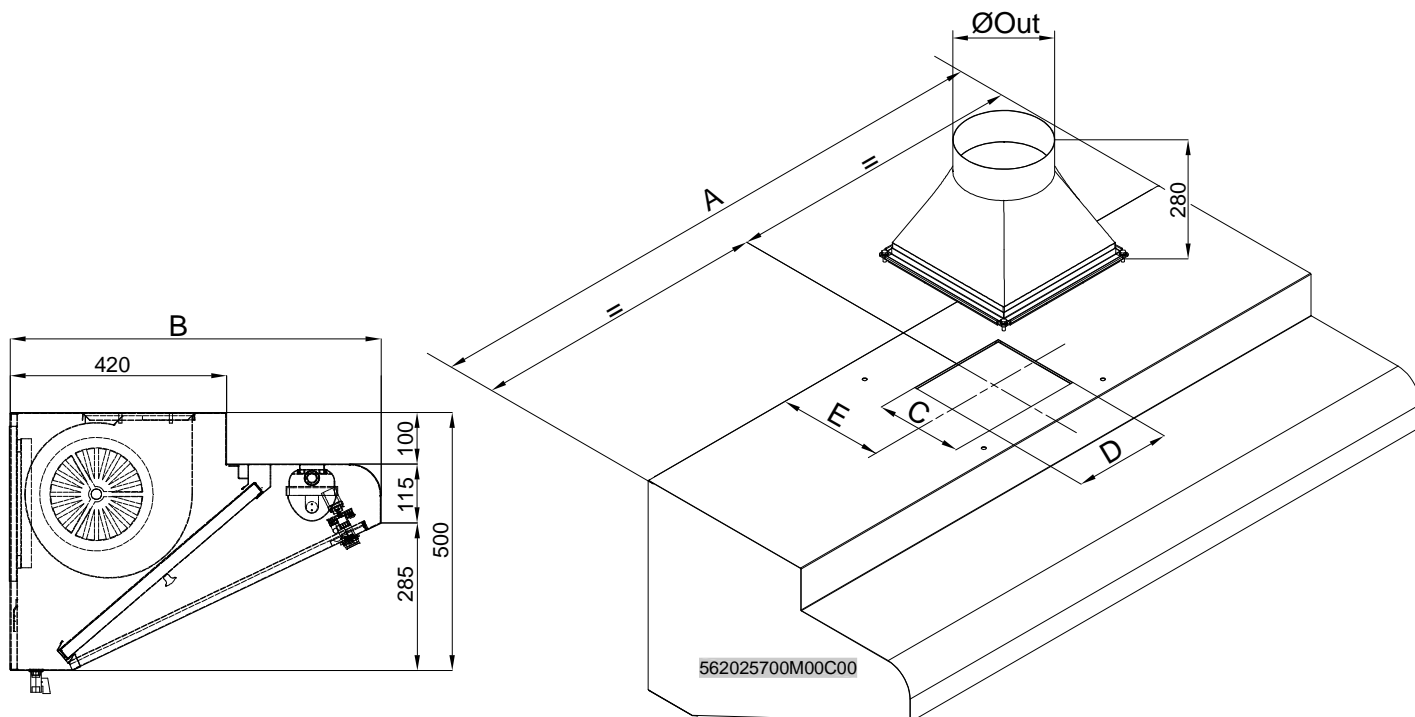
ATTENZIONE:

Nell'effettuare la pulizia degli apparecchi non usare mai getti d'acqua per non provocare infiltrazioni e danni nelle parti interne.

Per la manutenzione della cappa , attenersi alle seguenti norme:

- Verificare l'integrità del cavo elettrico di alimentazione e farlo sostituire se presenta segni di usura.
- Fare sottoporre l'apparecchiatura periodicamente (almeno una volta all'anno) ad un totale controllo.

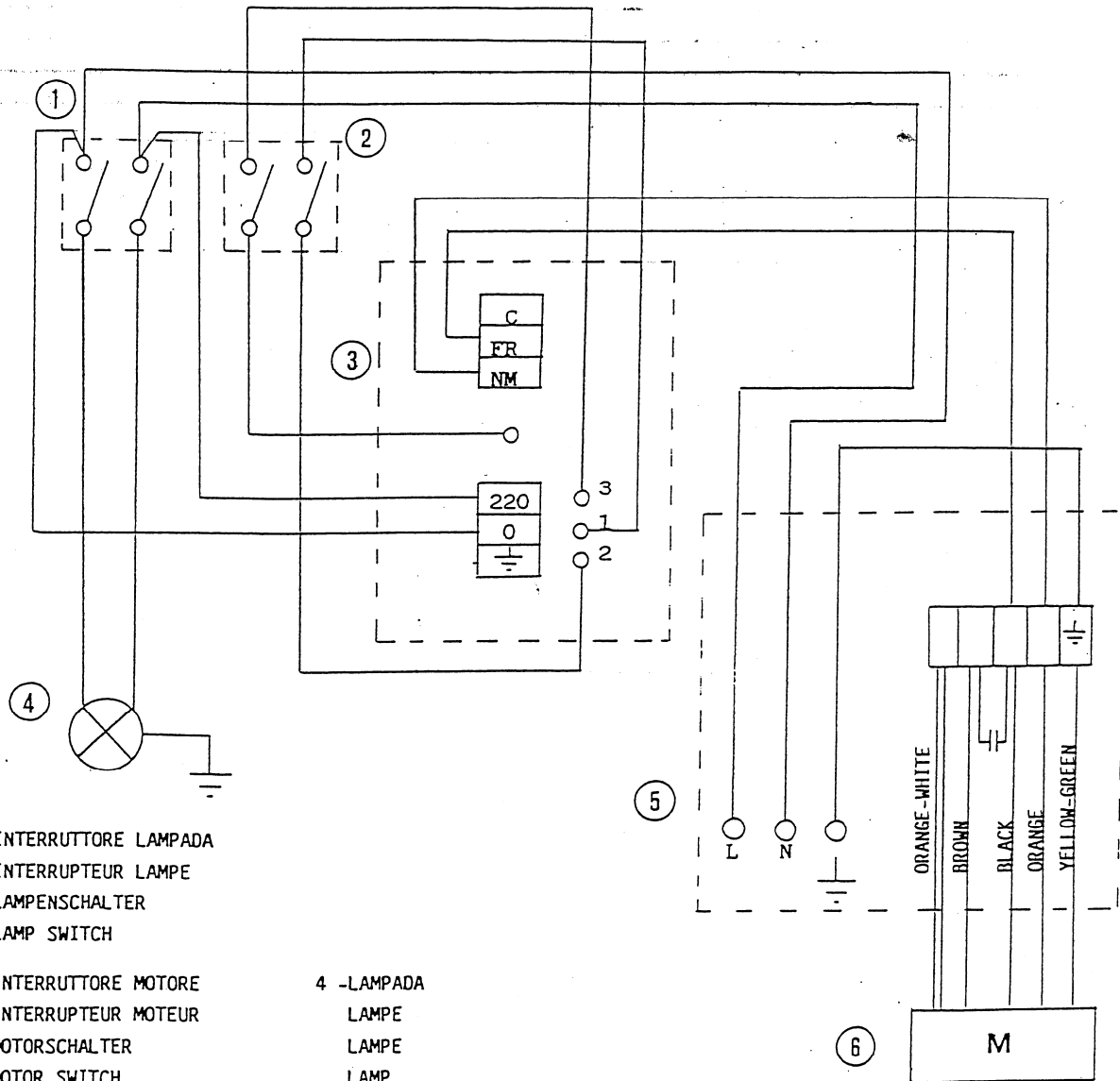
5 DISEGNO DEL PRODOTTO E DATI TECNICI



Mod.	Dimensioni A x B x h cm	Ø Out mm	C mm	D mm	E mm	Portata Mc/h	Tensione di alimentazione	Pot. Nom. Tot. kW	Corrente max A	Filtri/ Pannelli
K-6S	60x72x50h	200	205	229	249	900	230V~ 50/60 Hz	0,563	2,45	1 / 2
K-8S	80x72x50h	200	205	229	249	1000	230V~ 50/60 Hz	0,563	2,45	1 / 2
K-9S	90x72x50h	200	205	229	249	1100	230V~ 50/60 Hz	0,563	2,45	2 / 1
K-10S	100x72x50h	200	205	229	249	1200	230V~ 50/60 Hz	0,570	2,48	2 / 1
K-12S	120x72x50h	200	205	229	249	1300	230V~ 50/60 Hz	0,570	2,48	2 / 2
K-14S	140x72x50h	200	205	229	249	1500	230V~ 50/60 Hz	0,570	2,48	3 / 2
K-15S	150x72x50h	250	260	295	222	2000	230V~ 50/60 Hz	0,846	3,68	3 / 2
K-16S	160x72x50h	250	260	295	222	2100	230V~ 50/60 Hz	0,846	3,68	3 / 2
K-18S	180x72x50h	250	260	295	222	2200	230V~ 50/60 Hz	0,864	3,76	4 / 2
K-20S	200x72x50h	250	260	295	222	2250	230V~ 50/60 Hz	0,864	3,76	4 / 2
K-22S	220x72x50h	250	260	295	222	2300	230V~ 50/60 Hz	0,864	3,76	4 / 3
K-24S	240x72x50h	250	260	295	222	2400	230V~ 50/60 Hz	0,886	3,85	5 / 2
K-26S	260x72x50h	250	260	295	222	2450	230V~ 50/60 Hz	0,886	3,85	5 / 4
K-28S	280x72x50h	250	260	295	222	2500	230V~ 50/60 Hz	0,886	3,85	5 / 4
K-30S	300x72x50h	250	260	295	222	2600	230V~ 50/60 Hz	0,886	3,85	6 / 3

6 SCHEMA DI COLLEGAMENTO ELETTRICO

6.1 Schema elettrico Mod.: K-..S



1 -INTERRUPTORE LAMPADA
 INTERRUPTEUR LAMPE
 LAMPENSCHALTER
 LAMP SWITCH

2 -INTERRUPTORE MOTORE
 INTERRUPTEUR MOTEUR
 MOTORSCHALTER
 MOTOR SWITCH

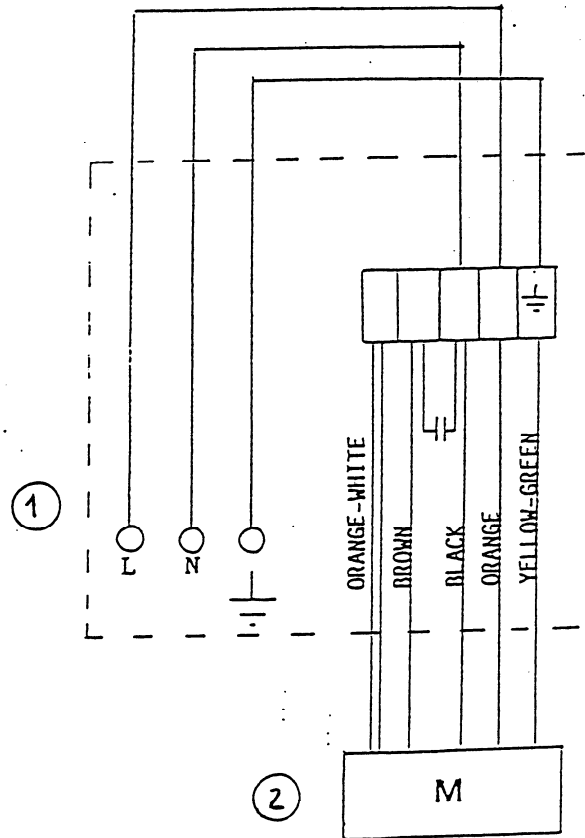
3 -REGOLATORE DI VELOCITA'
 REGULATEUR DE VITESSE
 GESCHWINDIGKEITSREGLER
 SPEED CONTROL

4 -LAMPADA
 LAMPE
 LAMPE
 LAMP

5 -SCATOLA DI DERIVAZIONE
 BOITE DE DERIVATION
 ABZWEIGDOSE
 CONNECTOR BLOCK

6 -MOTORE DI ASPIRAZIONE
 MOTEUR D'ASPIRATION
 SAUGER
 EXHAUSTER

6.2 Schema elettrico motore

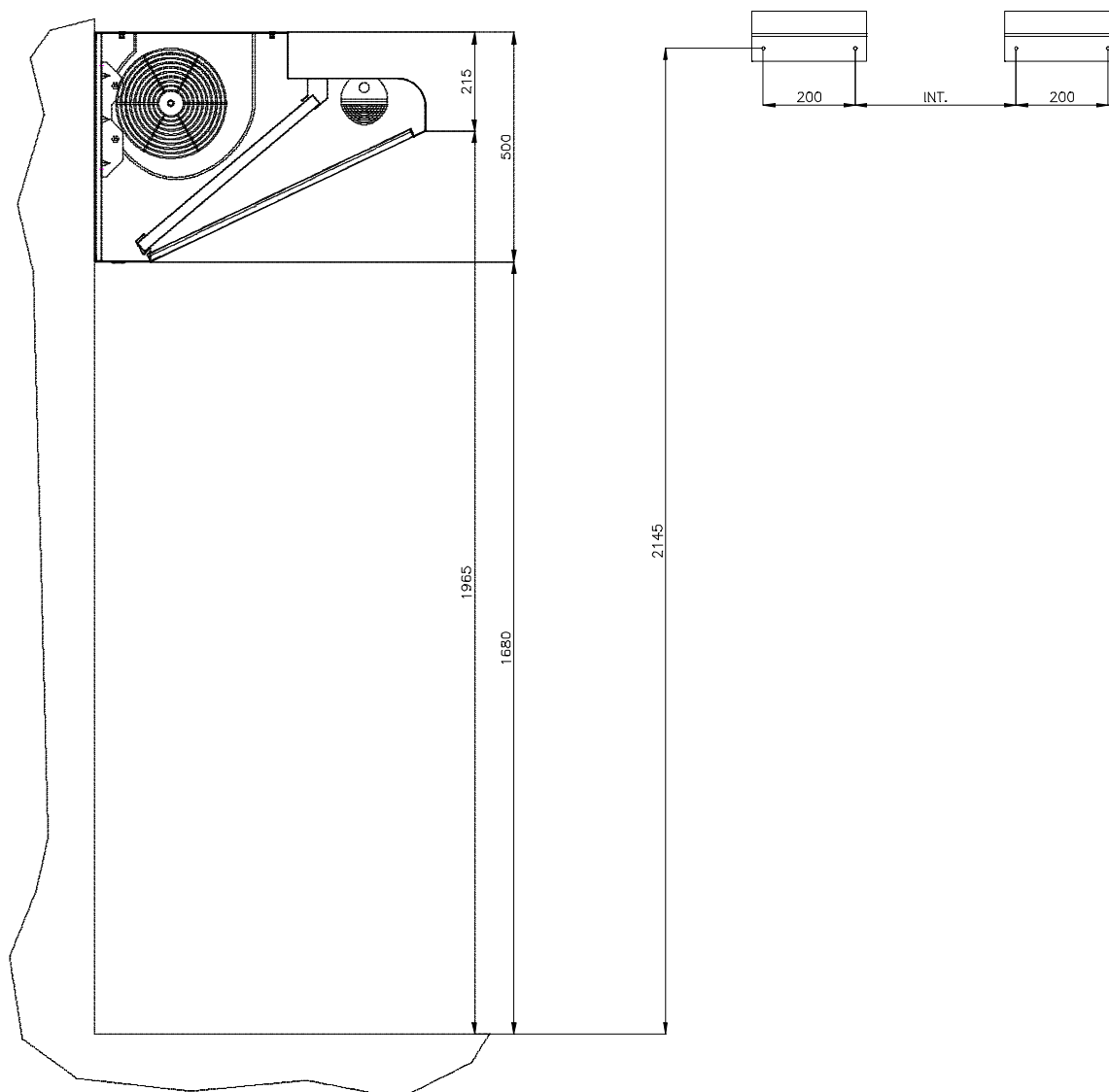


1 -SCATOLA DI DERIVAZIONE
BOITE DE DERIVATION
ABZWEIGDOSE
CONNECTOR BLOCK

2 -MOTORE DI ASPIRAZIONE
MOTEUR D'ASPIRATION
SAUGER
EXHAUSTER

INSTALLAZIONE CAPPA A PARETE

6.2 Disegno posizionamento cappa e schema disposizione staffe di sostegno



Modello	Lunghezza (mm)	Interasse staffe (INT.)	Modello	Lunghezza (mm)	Interasse staffe (I)
K-6	600	100	K-18	1800	1300
K-8	800	300	K-20	2000	650
K-9	900	400	K-22	2200	750
K-10	1000	500	K-24	2400	850
K-12	1200	700	K-26	2600	950
K-14	1400	900	K-28	2800	1050
K-15	1500	1000	K-30	3000	1150
K-16	1600	1100			

INHALTSVERZEICHNIS

1	BESTIMMUNGEN UND ANWEISUNGEN	11
1.1	Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften.....	11
1.2	Allgemeine Anweisungen	11
2	INSTALLATION	11
2.1	Positionierung	11
2.2	Einschalten des Geräts	12
3	GEBRAUCHSANWEISUNG	12
3.1	Einsatzbereich	12
3.2	Inbetriebnahme.....	12
4	REINIGUNG UND WARTUNG	12
5	PRODUKTZEICHNUNG UND TECHNISCHE DATEN	14
6	SCHEMA DES ELEKTROANSCHLUSSES	15
6.1	Schaltplan Mod.: K-..S.....	15
6.2	Schaltplan des Motors.....	16
7	INSTALLATION DER WAND-ABZUGSHAUBE	17
7.1	Zeichnung über die Positionierung der Abzugshaube und die Anordnung der Haltebügel	17

7 BESTIMMUNGEN UND ANWEISUNGEN

7.1 Übereinstimmungen mit den gesetzlichen Vorschriften

Der Bau des Geräts stimmt mit den folgenden Vorschriften überein:

- 73/23 CEE Niederspannung
- 89/336 CEE Elektromagnetische Kompatibilität
- 93/68 CEE Verordnungen und Änderungen der EU-Richtlinie

7.2 Allgemeine Anweisungen

Im vorliegenden Handbuch sind wichtige Hinweise bezüglich einer sicheren Aufstellung, dem Gebrauch und der Wartung angeführt, es sollte daher für ein neuerliches Nachschlagen sorgfältig aufbewahrt werden.

Die Aufstellung muss durch qualifiziertes Fachpersonal und gemäß den jeweils geltenden Installationsvorschriften erfolgen.

Das Gerät darf nur von autorisierten und dafür ausgebildeten Personen benutzt werden.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen sind gewissenhaft einzuhalten.

8 INSTALLATION

8.1 Positionierung

Das Gerät aus seiner Verpackung nehmen und am Installationsort aufstellen.

Nun die Kunststoffschutzfolie von den äußeren Verkleidungspaneele des Geräts vorsichtig abziehen, damit kein Klebstoff haften bleibt. Eventuelle Klebstoffreste mit entsprechenden Spezialprodukten entfernen.

Das Gerät kann mit einem Normstecker (16 A) oder direkt mit einem allpoligen Schalter mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm angeschlossen werden; das Erdungskabel darf nicht unterbrochen werden.

Sollte das Gerät in einer Reihe mit anderen Metallmöbeln aufgestellt werden, so muss des weiteren ein Äquipotenzial-System angebracht werden, dessen Leistungsfähigkeit regelmäßig zu kontrollieren ist. Der Anschluss erfolgt mit einer Schraube, die durch ein Etikett mit dem unten angeführten Symbol gekennzeichnet ist:

(Klemmleisten-Symbol des Äquipotenzials)



Die von der Abzugshaube aufgenommene Luft darf nicht in Leitungsrohre abgeleitet werden, welche für den Rauchabzug von Geräten bestimmt sind, die über keine elektrische Energieversorgung verfügen.

Falls die Abzugshaube gemeinsam im gleichen Raum mit Geräten mit unterschiedlicher Energieversorgung eingesetzt wird, muss unbedingt für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden.

8.2 Einschalten des Geräts

Alle Modelle der Abzugshaube sind für den Einphasen-Betrieb mit 230 V/50 Hz vorgesehen, bezüglich der Leistung siehe beiliegende Tabellen (Kapitel 5).

Vor dem Anschließen des Geräts an einen Hauptschalter muss sichergestellt werden, ob die zur Verfügung stehende Netzspannung mit jener am Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.

Die Sicherheit dieses Geräts ist nur dann gewährleistet, wenn es gemäß den geltenden Vorschriften mit einem leistungsfähigen Erdungskabel verbunden ist.

Die Wirksamkeit dieser Sicherheitseinrichtung muss regelmäßig kontrolliert werden, im Zweifelsfall ist die gesamte Elektroanlage von qualifiziertem Fachpersonal zu überprüfen.

Täglich bei Arbeitsende oder vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten, aber auch im Falle von Betriebsstörungen muss der Netzanschluss des Geräts unterbrochen werden.

Durch die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann die Gerätesicherheit gefährdet werden.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch eine fehlende Erdleitung oder deren mangelhafte Wirksamkeit, eine fehlerhafte Installation oder falsche Wartung bzw. eine unsachgemäße Benutzung verursacht werden.

9 GEBRAUCHSANWEISUNG

9.1 Einsatzbereich

- Das Gerät darf nur für jenen Gebrauch benutzt werden, für den es ausdrücklich vorgesehen wurde, d.h. für die Absaugung der durch den jeweiligen Kochapparat in der Küche entstehenden Dünste. Jeder andere Einsatz ist als missbräuchlich und daher gefährlich anzusehen.

9.2 Inbetriebnahme

Für die Inbetriebnahme des Geräts ist das Versorgungskabel mit dem Stromnetz zu verbinden.

Den diesbezüglichen Hauptschalter auf die gewünschte Funktion stellen.

Am Arbeitsende den Hauptschalter ausschalten.

10 WARTUNG UND REINIGUNG

Der funktionelle Bau unserer Geräte macht nur wenige Wartungs- und Reinigungsarbeiten erforderlich.

Vor dem Beginn der Wartungs- und Reinigungsarbeiten ist die Stromversorgung zum Gerät zu unterbrechen.

Für die Reinigung der aus rostfreiem Edelstahl hergestellten Teile sind folgende Anweisungen zu beachten:

- Die Oberflächen jeden Tag sorgfältig mit einem feuchten Tuch reinigen. Dazu Wasser und Seife bzw. herkömmliche Reinigungsmittel ohne scheuernde oder chlorhaltige Zusätze verwenden.
- Ausschließlich in Richtung der Satinierung reiben.
- Gründlich mit sauberem Wasser nachspülen und sorgfältig trocken wischen.

Durch eine regelmäßige Reinigung bleiben die Edelstahlflächen auf Dauer einsatzfähig.

Die Filter der Abzugshauben sind für eine optimale Benutzung in warmen, mit einem fettlösenden Reinigungsmittel verdünnten Wasser zu säubern.

Die schnelle Reinigung der Filter wird durch ihren einfachen Ausbau aus der Klemmvorrichtung unterstützt.

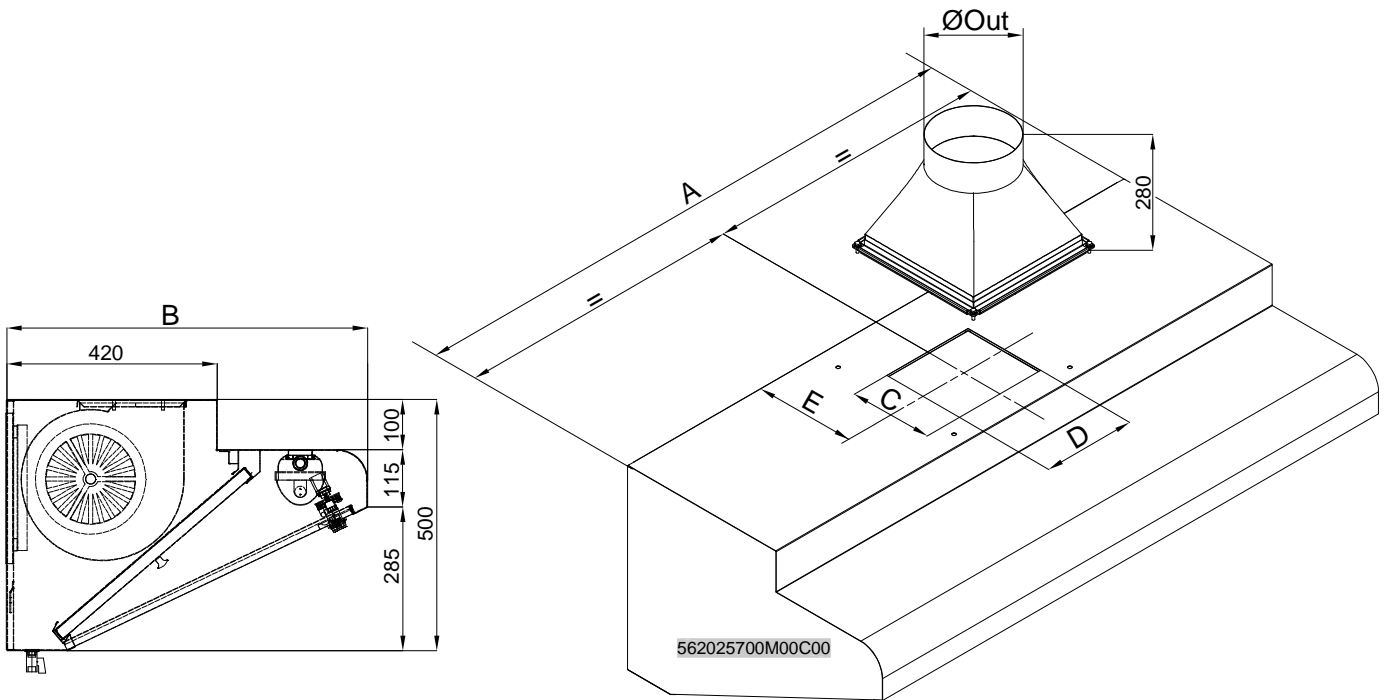
ACHTUNG:

Um Wassereinsickerungen oder Schäden an den inneren Teilen der Geräte zu vermeiden, diese niemals mit direkten Wasserstrahlen reinigen.

Für die Wartung der Abzugshaube sind folgende Anweisungen zu beachten:

- Die Unversehrtheit des Stromkabels überprüfen und bei Abnutzungserscheinungen unverzüglich austauschen.
- Das Gerät in regelmäßigen Abständen (mindestens einmal jährlich) einer vollständigen Kontrolle unterziehen.

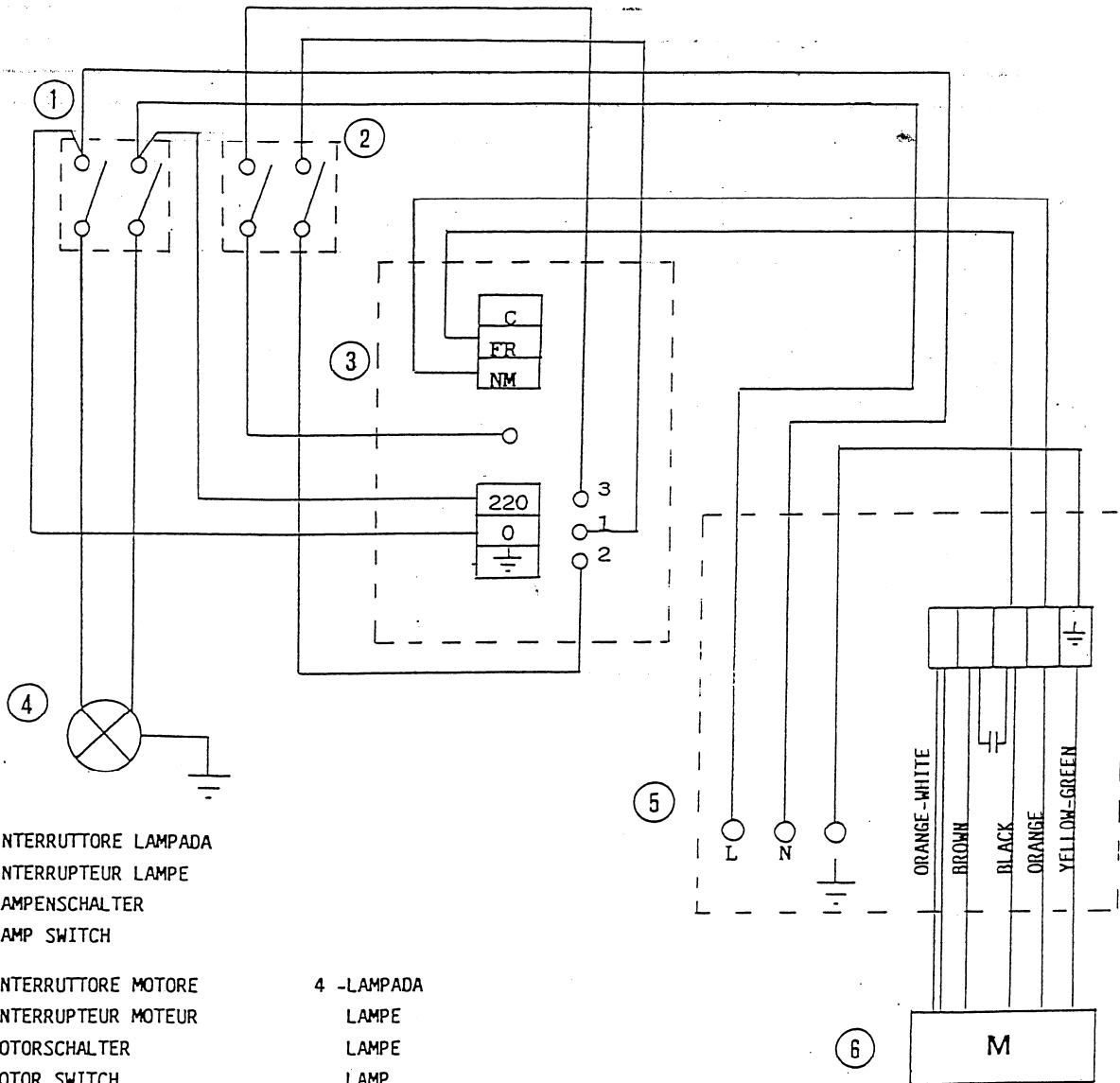
11 PRODUKTZEICHNUNG UND TECHNISCHE DATEN



Mod.	Abmess. A x B x h cm	Ø Out mm	C mm	D mm	E mm	Abluft- leistung Mc/h	STROMZUFUHR	HÖCHST LEISTUNG (kW)	MAX.LE Stromaufn ahme (A)	Filter/ Pannele
K-6S	60x72x50h	200	205	229	249	900	230V~ 50/60 Hz	0,563	2,45	1 / 2
K-8S	80x72x50h	200	205	229	249	1000	230V~ 50/60 Hz	0,563	2,45	1 / 2
K-9S	90x72x50h	200	205	229	249	1100	230V~ 50/60 Hz	0,563	2,45	2 / 1
K-10S	100x72x50h	200	205	229	249	1200	230V~ 50/60 Hz	0,570	2,48	2 / 1
K-12S	120x72x50h	200	205	229	249	1300	230V~ 50/60 Hz	0,570	2,48	2 / 2
K-14S	140x72x50h	200	205	229	249	1500	230V~ 50/60 Hz	0,570	2,48	3 / 2
K-15S	150x72x50h	250	260	295	222	2000	230V~ 50/60 Hz	0,846	3,68	3 / 2
K-16S	160x72x50h	250	260	295	222	2100	230V~ 50/60 Hz	0,846	3,68	3 / 2
K-18S	180x72x50h	250	260	295	222	2200	230V~ 50/60 Hz	0,864	3,76	4 / 2
K-20S	200x72x50h	250	260	295	222	2250	230V~ 50/60 Hz	0,864	3,76	4 / 2
K-22S	220x72x50h	250	260	295	222	2300	230V~ 50/60 Hz	0,864	3,76	4 / 3
K-24S	240x72x50h	250	260	295	222	2400	230V~ 50/60 Hz	0,886	3,85	5 / 2
K-26S	260x72x50h	250	260	295	222	2450	230V~ 50/60 Hz	0,886	3,85	5 / 4
K-28S	280x72x50h	250	260	295	222	2500	230V~ 50/60 Hz	0,886	3,85	5 / 4
K-30S	300x72x50h	250	260	295	222	2600	230V~ 50/60 Hz	0,886	3,85	6 / 3

12 SCHEMA DES ELEKTROANSCHLUSSES

12.1 Schaltplan Mod.: K-..S



1 -INTERRUPTORE LAMPADA
 INTERRUPTEUR LAMPE
 LAMPENSCHALTER
 LAMP SWITCH

2 -INTERRUPTORE MOTORE
 INTERRUPTEUR MOTEUR
 MOTORSCHALTER
 MOTOR SWITCH

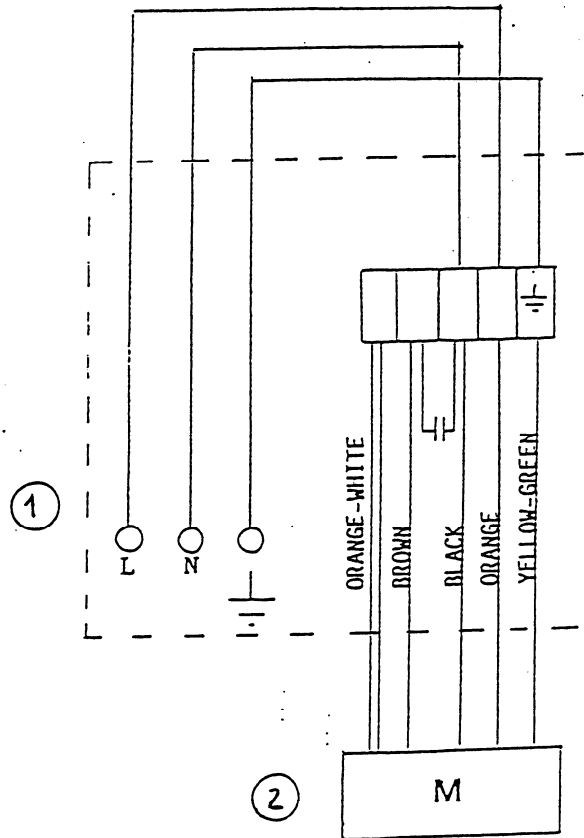
3 -REGOLATORE DI VELOCITA'
 REGULATEUR DE VITESSE
 GESCHWINDIGKEITSREGLER
 SPEED CONTROL

4 -LAMPADA
 LAMPE
 LAMPE
 LAMP

5 -SCATOLA DI DERIVAZIONE
 BOITE DE DERIVATION
 ABZWEIGDOSE
 CONNECTOR BLOCK

6 -MOTORE DI ASPIRAZIONE
 MOTEUR D'ASPIRATION
 SAUGER
 EXHAUSTER

6.2 Schaltplan des Motors

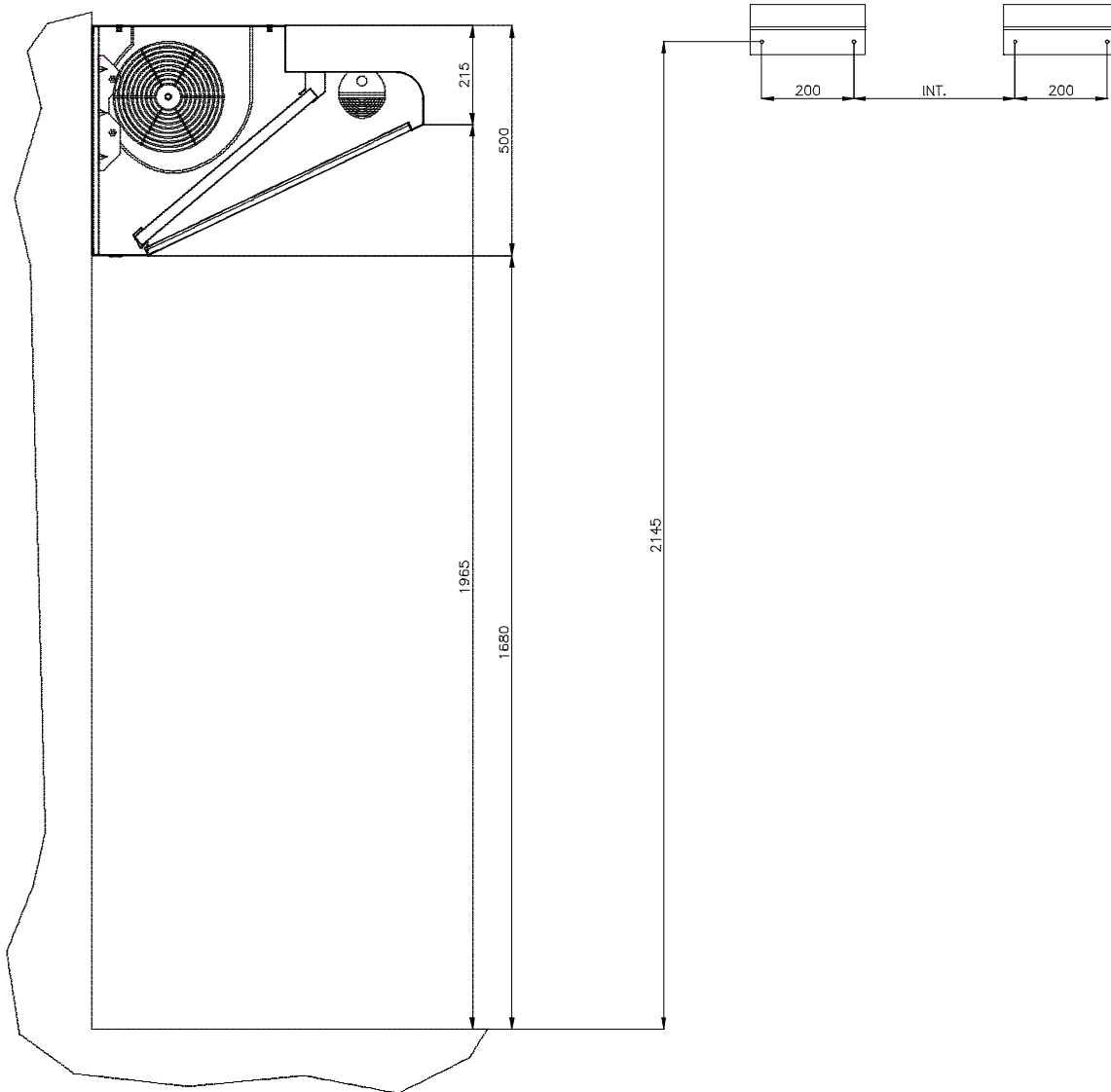


1 -SCATOLA DI DERIVAZIONE
BOITE DE DERIVATION
ABZWEIGDOSE
CONNECTOR BLOCK

2 -MOTORE DI ASPIRAZIONE
MOTEUR D'ASPIRATION
SAUGER
EXHAUSTER

7 INSTALLATION DER WAND-ABZUGSHAUBE

12.2 Zeichnung über die Positionierung der Abzugshaube und die Anordnung der Haltebügel



Modell	Länge (mm)	Achsabstand der Bügel (INNEN)	Modell	Länge (mm)	Achsabstand der Bügel (INNEN)
K-6	600	100	K-18	1800	1300
K-8	800	300	K-20	2000	650
K-9	900	400	K-22	2200	750
K-10	1000	500	K-24	2400	850
K-12	1200	700	K-26	2600	950
K-14	1400	900	K-28	2800	1050
K-15	1500	1000	K-30	3000	1150
K-16	1600	1100			

SOMMAIRE

1	NORMES ET RECOMMANDATIONS	19
1.1	Conformité aux directives	19
1.2	Avertissements	19
2	INSTALLATION	19
2.1	Positionnement.....	19
2.2	Alimentation et branchement	20
3	MODALITÉS DE FONCTIONNEMENT	20
3.1	Utilisation prévue.....	20
3.2	Mise en marche	20
4	ENTRETIEN ET NETTOYAGE	20
5	SCHÉMA DE LA HOTTE ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	22
6	SCHÉMA DE BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE	23
6.1	Schéma électrique Mod.: K-..S	23
6.2	Schéma électrique moteur	24
	INSTALLATION MURALE DE LA HOTTE	25
6.2	Schéma de positionnement de la hotte et schéma de disposition des fixations	25

13 NORMES ET RECOMMANDATIONS

13.1 Conformité aux directives

L'appareil est conforme aux directives suivantes:

- 73/23 CEE Directive basse tension
- 89/336 CEE Directive compatibilité électromagnétique
- 93/68 CEE Règlements et modification certification CE

13.2 Avertissements

La présente notice contient d'importantes informations de sécurité relatives à l'installation, à l'utilisation et à l'entretien: veiller à la conserver soigneusement de façon à pouvoir la consulter à tout moment en cas de besoin.

L'installation doit être confiée à un personnel qualifié et doit être effectuée dans le respect des normes d'installation en vigueur.

L'appareil doit être utilisé exclusivement par un personnel possédant les compétences nécessaires à cet effet.

Il est impératif de veiller au respect scrupuleux des instructions figurant dans la présente notice.

14 INSTALLATION

14.1 Positionnement

Sortir l'appareil de son emballage et le placer sur le lieu d'installation.

Retirer des panneaux externes de revêtement de l'appareil la pellicule adhésive de protection en plastique (la détacher lentement pour éviter que de la colle ne reste sur les panneaux; si tel devait être le cas l'éliminer à l'aide d'un produit adapté à cet effet).

L'appareil peut être branché à l'aide d'une fiche standard (16A) ou bien branché directement à un interrupteur omnipolaire dont l'ouverture des contacts doit être de 3 mm minimum; le conducteur de mise à la terre ne doit en aucun cas être coupé.

Dans le cas où l'appareil serait installé en batterie avec d'autres meubles métallique, il doit être intégré à un circuit équipotentiel, lequel doit être contrôlé à intervalles réguliers. Le branchement doit s'effectuer par l'intermédiaire d'une vis marquée du symbole ci-dessous:

(symbole de la borne équipotentielle)



L'air aspiré par la hotte ne doit pas être acheminé dans un conduit utilisé pour l'évacuation de fumées d'appareils non alimentés électriquement.

En cas d'utilisation dans le même espace d'une hotte et d'appareils non alimentés électriquement, il est nécessaire de prévoir une aération suffisante.

14.2 Alimentation et branchement

Tous les modèles de hotte sont prévus pour une alimentation sur une tension de 230V ca - 50Hz monophasée (pour la puissance se reporter aux tableaux de la présente notice - chap. 5).

Avant de brancher l'appareil à un interrupteur général, s'assurer que la tension du secteur d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques.

La sécurité de l'appareil est garantie à condition qu'il soit branché à une ligne de mise à la terre conformément aux normes en vigueur.

Ce branchement doit être contrôlé; au moindre doute faire appel à un électricien qualifié pour contrôler la conformité du circuit d'alimentation électrique.

Chaque jour, en fin de travail ou avant de procéder à des opérations de nettoyage ou d'entretien, ainsi qu'en cas de mauvais fonctionnement, débrancher l'appareil du secteur d'alimentation électrique.

Le non-respect de cette recommandation peut compromettre la sécurité des personnes.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par l'absence ou par la non-conformité de la ligne de mise à la terre voire provoqués par une mauvaise installation, par des interventions non prévues, par un mauvais entretien ou par la négligence.

15 MODALITÉS DE FONCTIONNEMENT

15.1 Utilisation prévue

L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé pour une fonction autre que celle prévue, à savoir l'aspiration des vapeurs et fumées de cuisson produites à l'intérieur de cuisines; toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et par conséquent dangereuse.

15.2 Mise en marche

Pour la mise en marche de l'appareil, après avoir branché le câble d'alimentation au secteur électrique, placer l'interrupteur général sur la position correspondant à la fonction voulue.

Pour éteindre l'appareil, placer l'interrupteur général sur la position Off.

16 ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Cet appareil est conçu de façon à ne nécessiter que peu d'interventions d'entretien et de nettoyage.

Dans tous les cas, avant de procéder à toute opération de nettoyage ou d'entretien, veiller à isoler l'appareil de l'alimentation électrique en le débranchant.

Pour le nettoyage des parties en acier inox, respecter les recommandations suivantes:

- Chaque jour, nettoyer soigneusement les surfaces en acier inox à l'aide d'un chiffon humide et, au besoin, à l'aide d'eau et de savon ou d'un détergent standard à condition qu'il ne contienne ni substances abrasives ni chlore.
- Veiller à passer le chiffon uniquement dans le sens du satinage.
- Bien rincer à l'aide d'eau propre puis essuyer soigneusement.

Le nettoyage est essentiel à la bonne conservation de l'acier.

Pour garantir le meilleur fonctionnement des filtres de la hotte, les nettoyer à l'aide d'eau chaude additionnée d'un produit dégraissant.

Le retrait des filtres en vue de leur nettoyage ne pose aucune difficulté; ils sont en effet mis en place par simple encastrement.

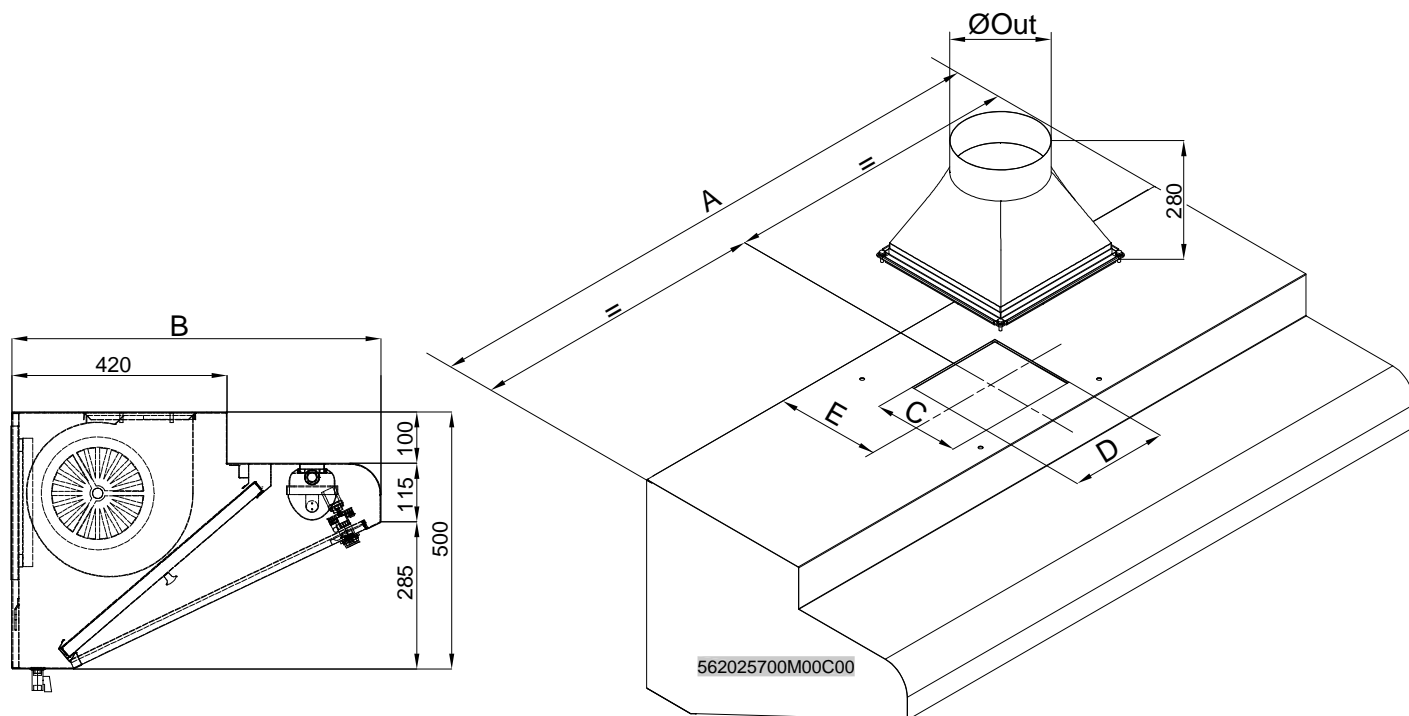
ATTENTION:

Ne jamais nettoyer les hottes à l'aide d'un jet d'eau pour prévenir les infiltrations dans les parties internes qui auraient pour effet de les endommager.

Pour l'entretien de la hotte, suivre les recommandations suivantes:

- Contrôler l'état du câble électrique d'alimentation et le changer dans le cas où il présenterait des traces d'usure.
- A intervalles réguliers, et dans tous les cas au moins une fois par an, procéder à un contrôle complet de l'appareil.

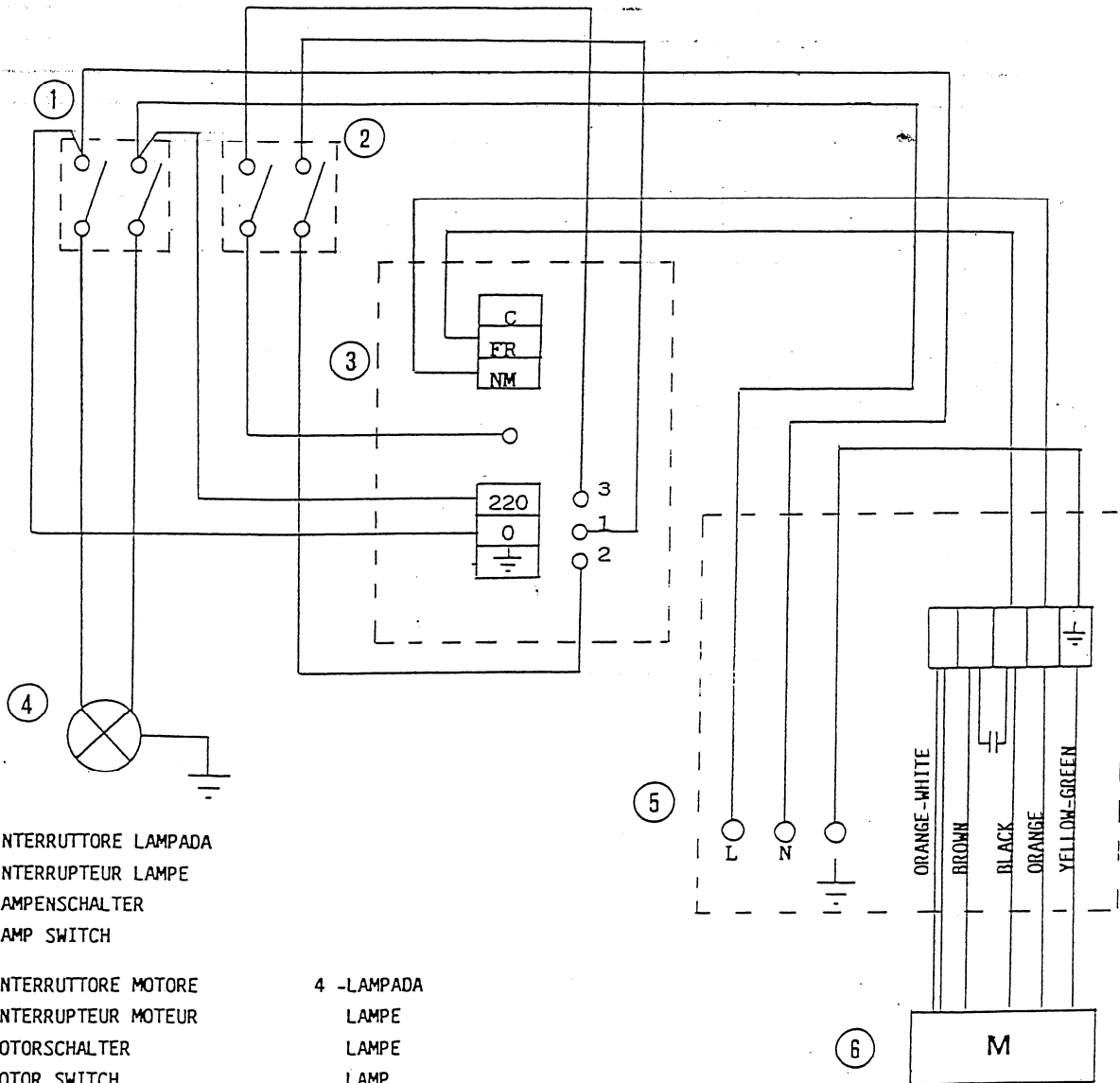
17 SCHÉMA DE LA HOTTE ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



Mod.	Dimens. A x B x h cm	Ø Out mm	C mm	D mm	E mm	Débit Mc/h	Alimentation	Puissance nominale (kW)	Courant max. (A)	Filtres/ panneaux
K-6S	60x72x50h	200	205	229	249	900	230V~ 50/60 Hz	0,563	2,45	1 / 2
K-8S	80x72x50h	200	205	229	249	1000	230V~ 50/60 Hz	0,563	2,45	1 / 2
K-9S	90x72x50h	200	205	229	249	1100	230V~ 50/60 Hz	0,563	2,45	2 / 1
K-10S	100x72x50h	200	205	229	249	1200	230V~ 50/60 Hz	0,570	2,48	2 / 1
K-12S	120x72x50h	200	205	229	249	1300	230V~ 50/60 Hz	0,570	2,48	2 / 2
K-14S	140x72x50h	200	205	229	249	1500	230V~ 50/60 Hz	0,570	2,48	3 / 2
K-15S	150x72x50h	250	260	295	222	2000	230V~ 50/60 Hz	0,846	3,68	3 / 2
K-16S	160x72x50h	250	260	295	222	2100	230V~ 50/60 Hz	0,846	3,68	3 / 2
K-18S	180x72x50h	250	260	295	222	2200	230V~ 50/60 Hz	0,864	3,76	4 / 2
K-20S	200x72x50h	250	260	295	222	2250	230V~ 50/60 Hz	0,864	3,76	4 / 2
K-22S	220x72x50h	250	260	295	222	2300	230V~ 50/60 Hz	0,864	3,76	4 / 3
K-24S	240x72x50h	250	260	295	222	2400	230V~ 50/60 Hz	0,886	3,85	5 / 2
K-26S	260x72x50h	250	260	295	222	2450	230V~ 50/60 Hz	0,886	3,85	5 / 4
K-28S	280x72x50h	250	260	295	222	2500	230V~ 50/60 Hz	0,886	3,85	5 / 4
K-30S	300x72x50h	250	260	295	222	2600	230V~ 50/60 Hz	0,886	3,85	6 / 3

18 SCHEMA DE BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

18.1 Schéma électrique Mod.: K-..S



1 -INTERRUTTORE LAMPADA
 INTERRUPTEUR LAMPE
 LAMPENSCHALTER
 LAMP SWITCH

2 -INTERRUTTORE MOTORE
 INTERRUPTEUR MOTEUR
 MOTORSCHALTER
 MOTOR SWITCH

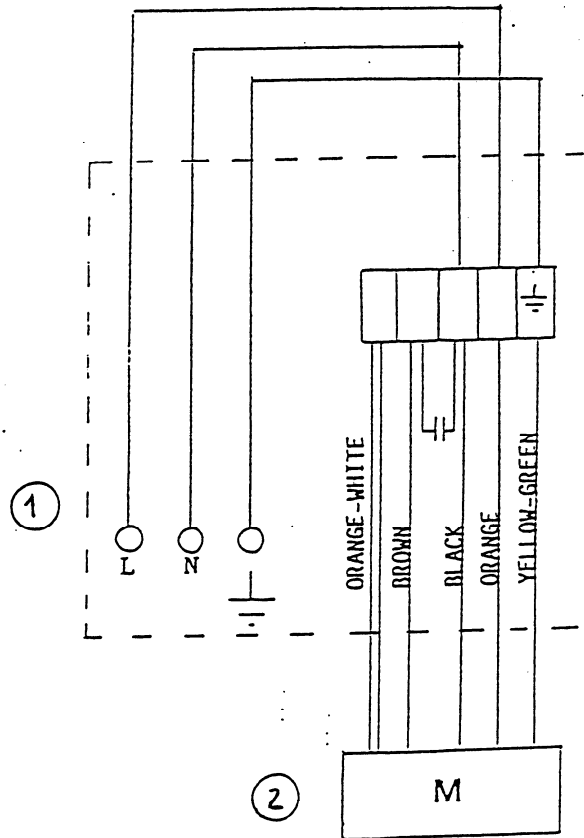
3 -REGOLATORE DI VELOCITA'
 REGULATEUR DE VITESSE
 GESCHWINDIGKEITSREGLER
 SPEED CONTROL

4 -LAMPADA
 LAMPE
 LAMPE
 LAMP

5 -SCATOLA DI DERIVAZIONE
 BOITE DE DERIVATION
 ABZWEIGDOSE
 CONNECTOR BLOCK

6 -MOTORE DI ASPIRAZIONE
 MOTEUR D'ASPIRATION
 SAUGER
 EXHAUSTER

6.2 Schéma électrique moteur

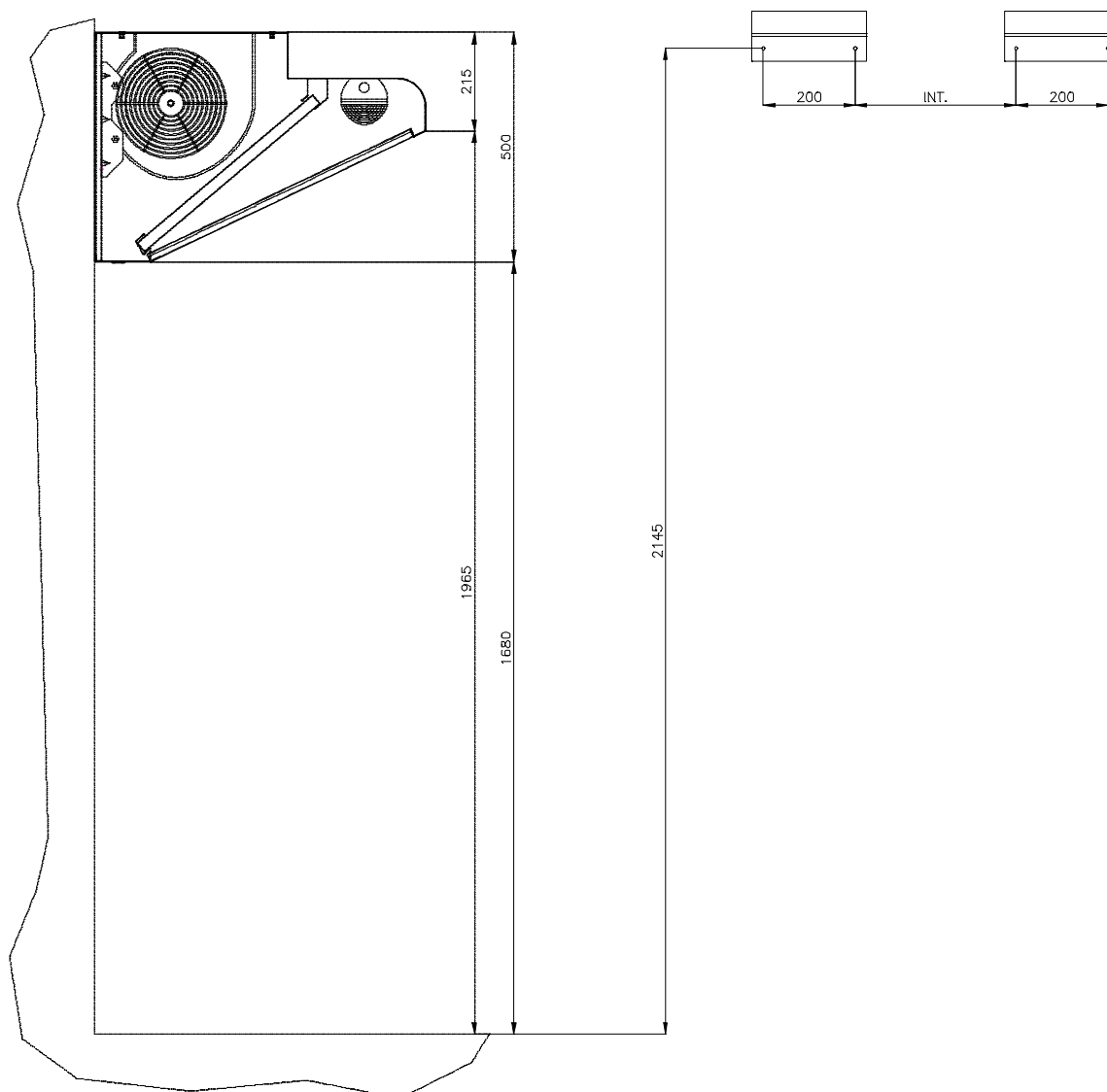


1 -SCATOLA DI DERIVAZIONE
BOITE DE DERIVATION
ABZWEIGDOSE
CONNECTOR BLOCK

2 -MOTORE DI ASPIRAZIONE
MOTEUR D'ASPIRATION
SAUGER
EXHAUSTER

INSTALLATION MURALE DE LA HOTTE

18.2 Schéma de positionnement de la hotte et schéma de disposition des fixations



Modèle	Longueur (mm)	Espacement fixations (ESP.)	Modèle	Longueur (mm)	Espacement fixations (ESP.)
K-6	600	100	K-18	1800	1300
K-8	800	300	K-20	2000	650
K-9	900	400	K-22	2200	750
K-10	1000	500	K-24	2400	850
K-12	1200	700	K-26	2600	950
K-14	1400	900	K-28	2800	1050
K-15	1500	1000	K-30	3000	1150
K-16	1600	1100			

TABLE OF CONTENTS

1	STANDARDS AND INDICATIONS	27
1.1	Compliance with directives.....	27
1.2	General indications	27
2	INSTALLATION	27
2.1	Positioning	27
2.2	Starting.....	28
3	USE	28
3.1	Use	28
3.2	Starting the appliance.....	28
4	MAINTENANCE AND CLEANING	28
5	DRAWING OF THE APPLIANCE AND TECHNICAL DATA	30
6	WIRING DIAGRAM	31
6.1	Wiring diagram of Mod.: K-..S.....	31
6.2	Wiring diagram of the motor	32
7	INSTALLAING THE WALL EXTRACTOR	33
7.1	Drawing of extractor position and diagram of bracket arrangement.....	33

19 STANDARDS AND INDICATIONS

19.1 Compliance with directives

The appliance is made in accordance with the following directives:

- 73/23 EEC Relative to low voltage
- 89/336 EEC Relative to electromagnetic compatibility
- 93/68 EEC CE mark alterations and rules

19.2 General indications

This handbook contains important information concerning safe installation, use and maintenance. Keep it in a safe place for all future reference.

Installation must be done by professionally qualified personnel and in compliance with the installation rules in force.

The appliance must only be used by appropriately trained and authorised personnel.

It is essential to scrupulously follow all the instructions given in this handbook.

20 INSTALLATION

20.1 Positioning

Remove the appliance from the packaging and place where it is going to be used.

Remove the plastic adhesive protective film from the outer cladding panels, pulling it away slowly so that all glue is removed as well. If some glue is left on the panels remove it with a specific product.

Connect the appliance using a standardised (16A) plug or directly to a four pole switch with an opening of the contacts of at least 3 mm. The earth wire must not be interrupted.

If the appliance is used in line with other metal units, it must be part of an equipotential system whose effectiveness must be checked regularly. Connection is done by means of a screw marked with the following symbol:

(Equipotential terminal symbol)



The air collected by the extractor must not be conveyed through a duct used to discharge the fumes of appliances powered with energy other than electricity.

If an extractor is used in the same room as other appliances powered with energy other than electricity adequate aeration must be provided.

20.2 Starting

All extractor models are set to work at 230 V ac 50 Hz single-phase. For the power please see the enclosed tables (chap.5).

Before electrically connecting the appliance to a main switch, check that mains voltage corresponds to the voltage specified on the rating plate.

This appliance is safe only when it is connected correctly to an effective earthing system as established by the laws in force.

This safety requirement must be checked and, if there are any doubts, ask for professionally qualified personnel to carry out an accurate check of the electrical system.

Each day at the end of work, or before any cleaning or maintenance is done or if there is a malfunction, disconnect the appliance from the electricity.

Failure to comply with the above can undermine appliance safety.

The manufacturer cannot be held liable for any damage caused by the lack or inefficiency of the earthing system, or by an erroneous installation, tampering, bad maintenance or unskilled use.

21 USE

21.1 Use

The appliance must only be used for the purpose for which it has been conceived, i.e., the intake of fumes from inside kitchens produced by food being cooked. Any other use is considered improper and, as such, dangerous.

21.2 Starting the appliance

To start the appliance you must connect the power cable to the electricity mains.

Turn the main switch on for the function wanted.

When you have finished working turn the main switch off.

22 MAINTENANCE AND CLEANING

The way our appliances have been made is such that very little maintenance and cleaning are required.

Before starting any cleaning or maintenance always take the plug out of the electricity mains.

When cleaning the stainless steel parts please follow these rules:

- Clean the surfaces daily and thoroughly with a damp cloth. You can use soap and water or ordinary detergents provide they contain no abrasives or chlorate substances.
- Always and only rub in the direction of the satin finish.
- Rinse with plenty of fresh, clean water and then dry thoroughly.

Cleaning is important to keep the steel surface like new.

For an optimum use of the extractor filters they should be dipped in hot water diluted with a degreasing substance.

The filters are easy to clean because they can be removed from their fitting.

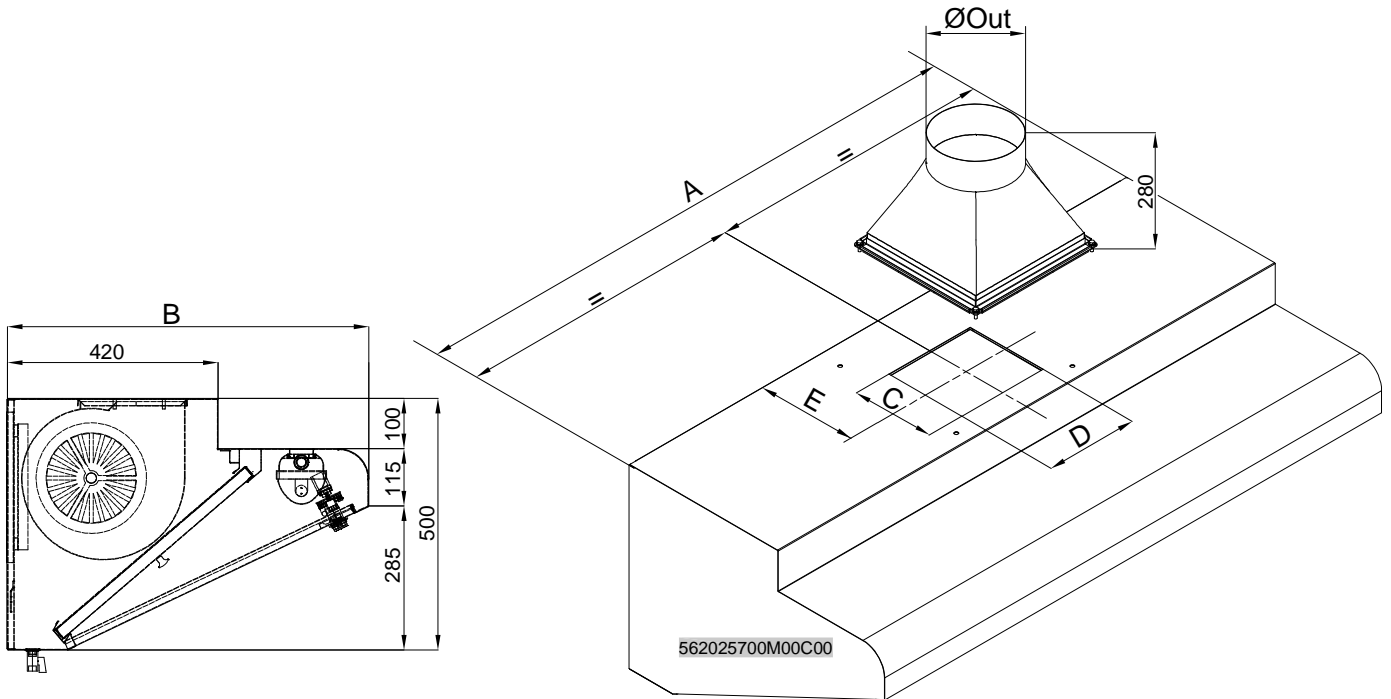
CAUTION:

When cleaning the appliance never use blasts of water as they could penetrate and damage the internal parts.

To service the extractor follow these few simple rules:

- Check integrity of the power cable and change it if it shows signs of wear.
- Have the appliance checked completely at least once a year.

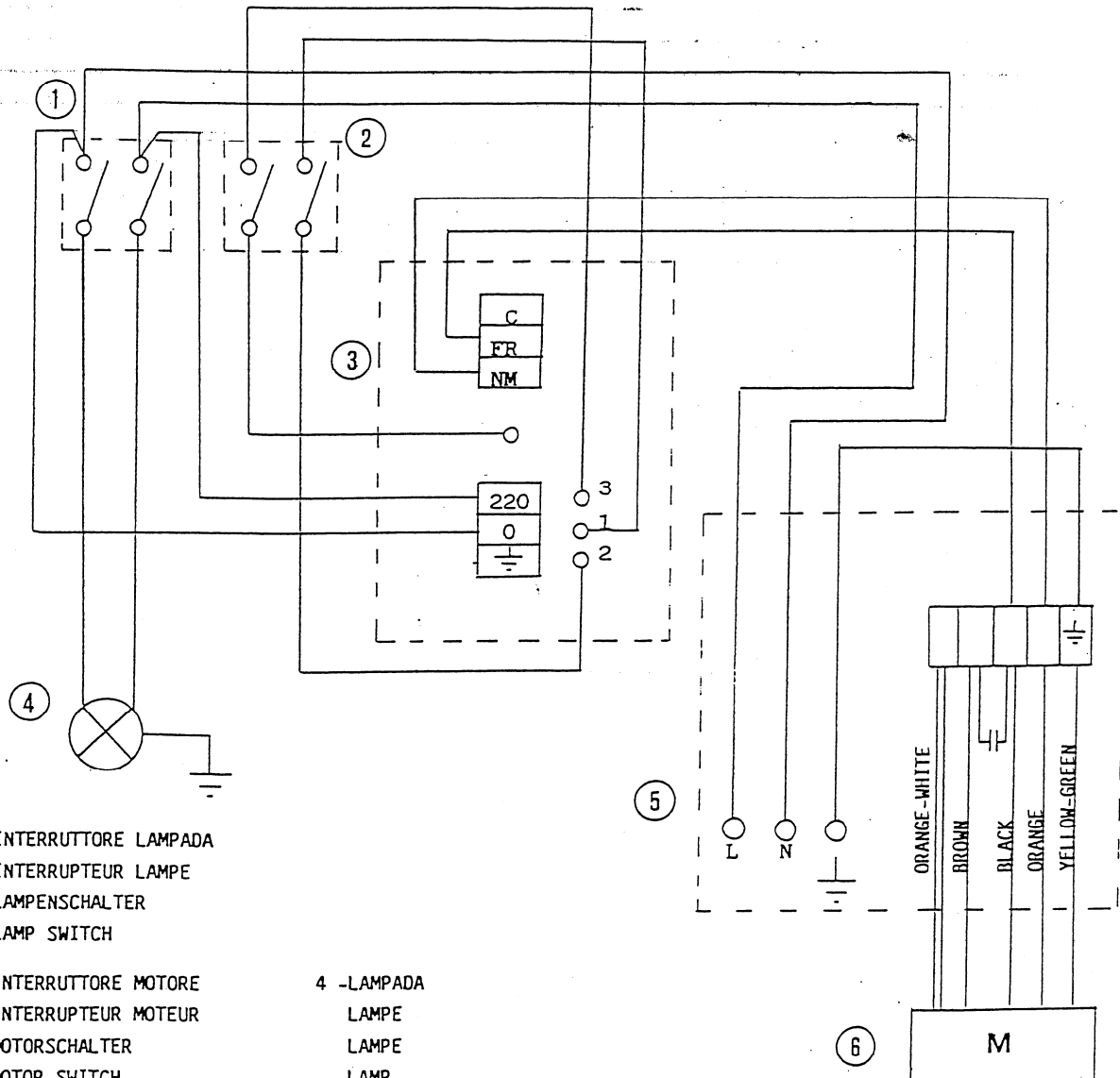
23 DRAWING OF THE APPLIANCE AND TECHNICAL DATA



Mod.	Dimens. A x B x h cm	Ø Out mm	C mm	D mm	E mm	Flow rate Mc/h	Power supply	Maximum Power (kW)	Max. Absorbtion (A)	Filters/ Panels
K-6S	60x72x50h	200	205	229	249	900	230V~ 50/60 Hz	0,563	2,45	1 / 2
K-8S	80x72x50h	200	205	229	249	1000	230V~ 50/60 Hz	0,563	2,45	1 / 2
K-9S	90x72x50h	200	205	229	249	1100	230V~ 50/60 Hz	0,563	2,45	2 / 1
K-10S	100x72x50h	200	205	229	249	1200	230V~ 50/60 Hz	0,570	2,48	2 / 1
K-12S	120x72x50h	200	205	229	249	1300	230V~ 50/60 Hz	0,570	2,48	2 / 2
K-14S	140x72x50h	200	205	229	249	1500	230V~ 50/60 Hz	0,570	2,48	3 / 2
K-15S	150x72x50h	250	260	295	222	2000	230V~ 50/60 Hz	0,846	3,68	3 / 2
K-16S	160x72x50h	250	260	295	222	2100	230V~ 50/60 Hz	0,846	3,68	3 / 2
K-18S	180x72x50h	250	260	295	222	2200	230V~ 50/60 Hz	0,864	3,76	4 / 2
K-20S	200x72x50h	250	260	295	222	2250	230V~ 50/60 Hz	0,864	3,76	4 / 2
K-22S	220x72x50h	250	260	295	222	2300	230V~ 50/60 Hz	0,864	3,76	4 / 3
K-24S	240x72x50h	250	260	295	222	2400	230V~ 50/60 Hz	0,886	3,85	5 / 2
K-26S	260x72x50h	250	260	295	222	2450	230V~ 50/60 Hz	0,886	3,85	5 / 4
K-28S	280x72x50h	250	260	295	222	2500	230V~ 50/60 Hz	0,886	3,85	5 / 4
K-30S	300x72x50h	250	260	295	222	2600	230V~ 50/60 Hz	0,886	3,85	6 / 3

24 WIRING DIAGRAM

24.1 Wiring diagram Mod.: K..S



1 -INTERRUTTORE LAMPADA
 INTERRUPTEUR LAMPE
 LAMPENSCHALTER
 LAMP SWITCH

2 -INTERRUTTORE MOTORE
 INTERRUPTEUR MOTEUR
 MOTORSCHALTER
 MOTOR SWITCH

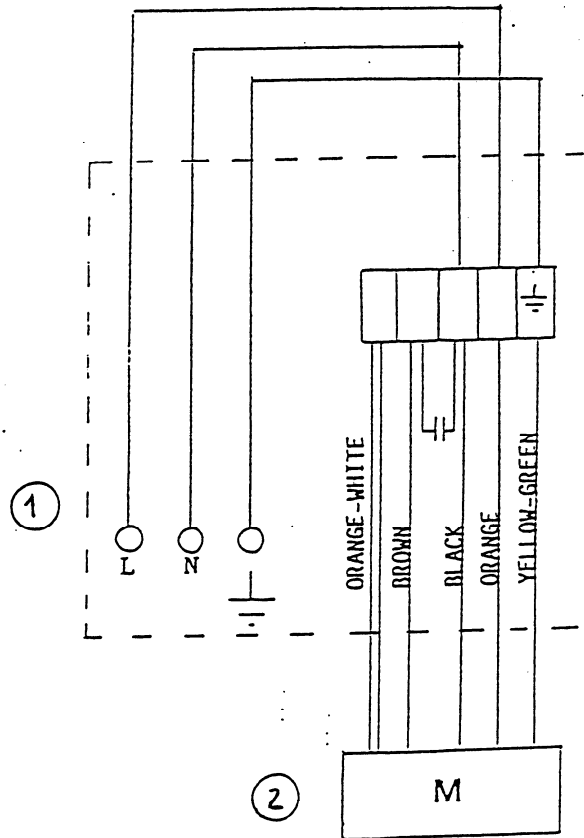
3 -REGOLATORE DI VELOCITA'
 REGULATEUR DE VITESSE
 GESCHWINDIGKEITSREGLER
 SPEED CONTROL

4 -LAMPADA
 LAMPE
 LAMPE
 LAMP

5 -SCATOLA DI DERIVAZIONE
 BOITE DE DERIVATION
 ABZWEIGDOSE
 CONNECTOR BLOCK

6 -MOTORE DI ASPIRAZIONE
 MOTEUR D'ASPIRATION
 SAUGER
 EXHAUSTER

6.2 Wiring diagram of the motor

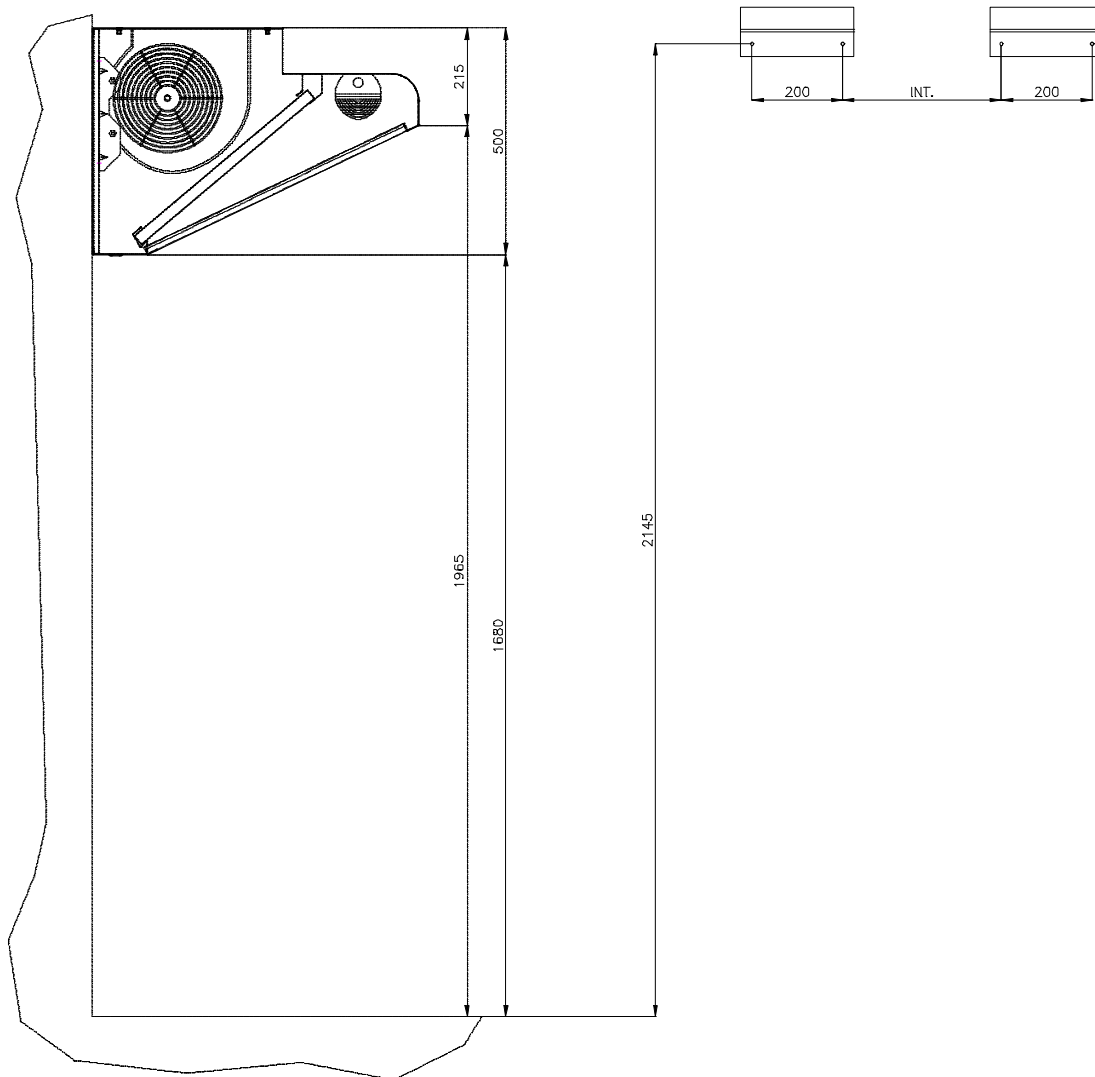


1 -SCATOLA DI DERIVAZIONE
BOITE DE DERIVATION
ABZWEIGDOSE
CONNECTOR BLOCK

2 -MOTORE DI ASPIRAZIONE
MOTEUR D'ASPIRATION
SAUGER
EXHAUSTER

INSTALLING THE WALL EXTRACTOR

24.2 Drawing of extractor position and diagram of bracket arrangement



Model	Length (mm)	Bracket centre distance (INT.)	Model	Length (mm)	Bracket centre distance (I)
K-6	600	100	K-18	1800	1300
K-8	800	300	K-20	2000	650
K-9	900	400	K-22	2200	750
K-10	1000	500	K-24	2400	850
K-12	1200	700	K-26	2600	950
K-14	1400	900	K-28	2800	1050
K-15	1500	1000	K-30	3000	1150
K-16	1600	1100			